✠

Carta escrita del Rey de España Phelippe V. à su Hijo Primogenito Luis I. Principe de Asturias, en San Idelfonso à 14. de Henero 1724.

HAviendose servido la Magestad Divina por su infinita misericordia, hijo mio muy amado, de hazerme conocer algunos años hà, la nada del Mundo, y la vanidad de su grandeza, y darme al mismo tiempo un deseo ardiente de los bienes eternos, que deven sin comparacion alguna ser preferidos à todos los de la tierra, los quales no nos los diò S. M. sinò para este unico fin, me hà parecido que no podia corresponder mejor à los favores de un Padre tan bueno, que me llama para que le sirva, y me hà dado toda mi Vida, tantas señales de una visible proteccion, con que me hà librado assì de las enfermedades, con que hà sido servido visitarme, como de las ocurrencias dificultosas de mi Reynado, en el qual me hà protegido, y conservado la Corona contra tantas Potencias Unidas, que me la pretendian arrancar, sinò sacrificandole, y poniendole a sus pies esta misma Corona, para pensar unicamente en servirle, y llorar mis culpas passadas, y hazerme menos indigno de comparecer en su presencia (quando fuere servido de llamarme à su Juicio) mucho mas formidable para los Reyes, que para los demas hombres.

Hè tomado esta resolucion con tanto mayor ardimiento, y alegria, por quanto hè visto que por dicha mia la Reyna (que Dios me diò por Esposa) entrava al mismo tiempo en estos mis sentimien-

Lettera scritta dal Rè di Spagna Filippo V. al suo Figliolo Primogenito Luigi I. Principe dell'Asturia, in Sant'Idelfonso a'14. Genaro 1724.

ESsendosi, Figliolo mio amatissimo, per la sua infinita misericordia compiaciuta la Divina Maestà, di farmi già da alcuni anni conoscere il nulla di questo Mondo, e la vanità della sua grandezza, e di darmi allo stesso tempo un'ardente desiderio de i beni eterni, che senza verun paragone devono essere preferiti à tutti quei della terra, à questo unico fine datici da Dio; mi è paruto, non poter meglio corrispondere à i favori di un Padre cotanto buono, il quale mi chiama à servirlo, e in tutto il corso di mia Vita mi hà dato tanti contrasegni di una visibile protezione, con cui mi hà liberato, sì dalle infermità, con cui si è compiaciuto visitarmi, come dalle contingenze difficultose del mio governo, in cui mi hà protetto, e conservato la Corona contro tante Potenze unite insieme, e congiurate à togliermela dal capo, che con sacrificar à lui questa stessa Corona, e porla à suoi piedi, afine di pensar unicamente à servirlo, e à piangere le mie colpe passate, e rendermi meno indegno di comparire alla sua presenza, ogni qual volta gli piacerà chiamarmi al suo giudicio, molto più formidabile per i Rè, che per il restante degl'huomini.

Io hò preso questa risoluzione con animosità, e contentezza del mio cuore, tanto maggiore, quanto, che hò veduto la Regina, che per mia buona sorte, Iddio mi diede per Sposa, entrare

al

SHOUT
SHARE
IT

mientos, y estaba resuelta con migo à poner debajo de los pies la nada de las Grandezas, y bienes perecederos de esta vida: Hemos pues resuelto los dos algunos años hà de un mismo acuerdo (con el favor de la Santissima Virgen Maria Nuestra Señora) poner en execucion este designio, y yà le pongo por obra, tanto mas gustoso, porque dejo la Corona à un Hijo, que quiero con la mayor ternura, digno de llevarla, y cuyas prendas me dan esperanzas seguras de que cumplirà con las obligaciones de la Dignidad mucho mas terrible de lo que puedo explicar: Sabed Hijo mio muy amado conocer bien todo el peso de la Dignidad, y pensad en cumplir todo aquello, à que os obliga antes que dejaros deslumbrar del resplandor lisonjero de que os cerca: Pensad en que no haveis de ser Rey, sinò para hazer que Dios sea servido, y que vuestros Pueblos sean dichosos. Que teneis sobre vos un Señor que es Vuestro Criador, y Redemptor, que os hà colmado de beneficios, à quien deveis quanto teneis, y aun os deveis à vos mismo; Aplicad os pues à mirar por su Gloria, y emplead vuestra authoridad en todo lo que pueda conducir para promoverla; Amparad, y defended su Iglesia, y Santa Religion con todas vuestras fuerzas; y aun à riesgo (si fuere necessario) de vuestra Corona, y de vuestra misma vida, y à nada perdoneis de quanto pueda servir para dilatarlo, aun en los Paises mas distantes, teniendo por una felicidad mayor sin comparacion, tenerlos debajo de vuestro Dominio para hazer que Dios sea en ellos servido, y conocido, que por la extension que dan à vuestros Estados: Evitad en quanto fuere possible las ofensas de Dios en todos vuestros Reynos, y emplead todo vuestro poder en que sea servido, honrrado, y respe-

al tempo medesimo ne' miei sentimenti, e risoluta di porre meco sotto à i piedi il nulla delle Grandezze, e beni caduchi di questa vita, Abbiamo dunque, col favore della Santissima Vergine Maria Signora nostra, amendue di comune consenso, e accordo deliberato di porre in esecuzione questo disegno, quale io già metto in opera con tanto maggiore compiacimento, quanto che io lascio la Corona ad' un Figliolo, quale io amo con la maggior tenerezza, e ch' è ben degno di portarla, e le di cui doti mi danno certa speranza, che sodisfarà à pieno alle obligazioni della dignità, assai più terribile, di quanto possa io spiegare. Sappiate Figliol mio amatissimo conoscer bene tutto il peso della dignità, e pensate à sodisfare à tutto ciò, à che ella vi obliga, prima di lasciarvi abbagliare da gli splendori lusinghieri, con i quali vi và attorniando. Pensate, che non avete ad'esser Rè, che per fare, che Dio sia servito, e che i vostri popoli siano felici; poiche sopra di voi avete un Dio, il quale è vostro Creatore, e Redentore, che vi hà colmato di beneficj, à cui dovete quanto voi avete, e à cui dovete ancora voi stesso. Applicatevi per tanto à mirare per la sua gloria, e impiegar la vostra autorità in tutto ciò, che possa contribuire à promoverla. Protegete, e difendete la sua Chiesa, e la sua Santa Religione con tutte le forze, à rischio ancora (quando fosse necessario) della vostra Corona, e della vita medesima; e non perdonate à cosa veruna, che conferir possa à dilatarla ne' paesi ancora più rimoti, avendo per felicità senza paragone maggiore l'averli sotto del vostro Dominio per far che Dio sia in essi servito, e conosciuto, che per l'estensione, che danno à vostri Stati. Tenete, quanto sarà possibile, lontane da' vostri Regni l'offese di Dio, e impiegate tutto il vostro potere, acciò-

ſpectado en todo lo que eſtubiere ſugeto à vueſtro Dominio; Tened ſiempre gran devocion à la Sanctiſſima Virgen, y poneos debajo de ſu proteccion, y tambien vueſtros Reynos, pues por ningum otro medio podreis conſeguir mejor lo que para vos, y para ellos neceſitareis. Sed ſiempre, (como lo deveis ſer) obediente à la Sede, y al Papa como à Vicario de Jeſu Chriſto; amparad, y mantened ſiempre el Tribunal de la Inquiſſicion, que puede llamarſe el Baluarte de la fee, y al qual ſe deve ſu conſervacion, en toda ſu pureza en los Eſtados de Eſpaña, ſin que las Eregias, que han afligido los demas Eſtados à la Chriſtiandad, y cauſado en ellos tan horroroſos, y deplorables eſtragos hayan podido jamas introducirſe en ella; Reſpectad ſiempre à la Reyna, y miradla como à Madre vueſtra, tanto mientras Dios me diere vida, como deſpues de mis dias, ſi fuere ſu voluntad ſacarme primero de eſte Mundo, y correſpondiendo como deveis à la amiſtad cariñoſa que ſiempre os hà tenido, cuydando de ſu aſiſtencia, para que nada le falte, y que ſea reſpectada (como deve ſerlo) de todos vueſtros Vaſſallos. Tened amor à vueſtros Hermanos, mirandolos como ſu Padre, pues os ſubſtituyo en mi lugar, y darles una educacion tal; que ſea digna de unos Principes Chriſtianos. Hazed Juſticia igualmente à todos los Vaſſallos grandes, y pequeños ſin excepcion de Perſonas. Defended à los pequeños de las violencias, y extorſiones, que ſe intentaren contra ellos. Remediad las vejaciones de los Indios; aliviad à vueſtros Pueblos quanto pudiereis, y ſuplid en eſto lo que los tiempos tan embarazados de mi Reynado no me han permitido hazer, y quiſiera haver executado con toda mi voluntad, para correſponder al çelo, y amor que ſiem-

ciochè queſti ſia ſervito, onorato, e riſpettato in ogni luogo, che avete ſoggetto al voſtro Dominio, Portate ſempre una grande divozione alla SS. Vergine, e mettete voi ſteſſo ſotto la di lei protezione, come anco i voſtri Regni, poiche per niun altro mezzo potrete conſeguir meglio tutto ciò, di che, e per voi, e per eſſi avrete biſogno. Siate ſempre, come lo dovete eſſere, ubbidiente alla Santa Sede, e al Papa, come à Vicario di Geſù Criſto. Protegete, e difendete ſempre il Tribunale della Inquiſizione, il qual può ben chiamarſi il Baluardo della Fede, e à cui ſi deve la di lei conſervazione in tutta la ſua purità negli Stati di Spagna, ſenza che l'Ereſie, che anno afflitti gl'altri Stati della Criſtianità, e cagionate in eſſi ſtragi cotanto orride, e deplorabili, abbiano giammai potuto introdurſi in eſſi. Riſpettate ſempre la Regina, e miratela, qual voſtra Madre, tanto ſin che Dio dia à me vita, quanto dopo la mia morte, quando ſia ſua volontà di chiamar me per il primo da queſto Mondo, per corriſpondere, come dovete, alla tenera benivolenza, e ſollecita aſſiſtenza, che hà ſempre avuta per voi; facendo in modo, che nulla à lei manchi, e ſia riſpettata, come lo dev'eſſere, da tutti i voſtri Vaſſalli. Amate i voſtri Fratelli, riguardandoli qual loro Padre, giache io vi ſoſtituiſco in mio luogo, e date loro una educazione, che ſia degna di Principi quali eſſi ſono. Fate giuſtizia ugualmente à tutti i voſtri Vaſſalli, e Grandi, e Piccoli, ſenza eccezione di perſone; difendete i piccoli dalle violenze, & eſtorſioni, che ſi machinaſſero contro di eſſi; rimediate le veſſazioni, che patiſcono gl'Indiani; ſollevate, quanto potrete, i voſtri Popoli, e ſupplite quanto potete à ciò, che li tempi cotanto imbarazzati del mio governo, non hanno permeſſo à me di fare, e vorrei con tutta

la

siempre me han mostrado, y tendrè siempre impreso en mi corazon, y de que os aveis siempre de acordar. Y en fin tened siempre delante de vuestros ojos dos SS. Reyes, que son la gloria de España, y Francia; S. Fernando, y S. Luis, y estos son los que os doy para vuestro exemplo, y deven moveros tanto mas, porque os ilustrais con su sangre, y al mismo tiempo fueron grandes Reyes y grandes Santos; Imitadlos en una, y otra gloriosa prenda, pero sobre todo en la segunda, que es la essencial: Yo ruego à Dios de todo mi corazon, Hijo mio muy amado, que os conceda esta gracia, y os colme de aquellos Dones, que necessitais en vuestro Govierno, para tener el consuelo de oir dezir en mi retiro, que sois un gran Rey, y un gran Santo; Que regozijo serà este para un Padre que os quiere, y os querrà siempre tiernamente, y espera que le mantendreis siempre los sentimientos, que en vos hasta aquì hà esperimentado. Dada en S. Idelfonso à 14. Henero de 1724.

YO EL REY.

la mia volontà aver'io eseguito, per corrispondere al zelo, ed affetto, che mi hanno sempre mostrato, e che porterò io sempre impresso nel mio cuore, e di cui ancor voi dovete sempre ricordarvi: e per vltimo tenete sempre avanti de'vostri occhj i due Santi Rè, che sono la gloria della Spagna, e della Francia, il S. Rè Fernando, e il S. Rè Luigi, quali sono quei, che io vi dò per vostro esempio, e devono movervi tanto più, quanto che da essi voi siete illustrato col loro sangue, & essi furono al tempo medesimo, e due gran Rè, e due gran Santi. Imitateli e nell' vna, e nell'altra gloriosa dote; nella seconda però principalmente, per essere questa la essenziale. Io prego Dio di tutto mio cuore, Figlio mio amatissimo, che vi conceda questa grazia, e vi colmi di tutti quei doni, che vi sono necessarj nel vostro governo, per aver io la consolazione di sentir dire nel mio ritiro, che voi siete un gran Rè, e un gran Santo. E qual gioja sarà questa per un Padre, il quale vi ama, ed amerà sempre teneramente, e spera, che gli manterrete sempre quei sentimenti, che in voi sinora hà sperimentato.

IO IL RE.

UNIVERSIDAD DE SEVILLA
600158309
i23496794

A 110/154
1) i23496794
2) i23608286
3) i2349461X
4) i23604463
5) i23472972
6) i23462152
7) i23466121
8) i23502757
9) i23502769
10) i23502745
11) i23604335
12) i23501388
13) i23603951
14) i23466145
15) i23603914
16) i23466157
17) i23496629